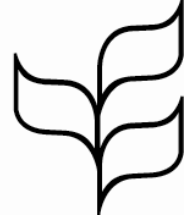




Distr.: Limited  
17 May 2024  
Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السادس والعشرون

نيروبي، 13-18 مايو/أيار 2024

البند 9 من جدول الأعمال

التنوع البيولوجي والصحة

### التنوع البيولوجي والصحة\*

#### مشروع توصية مقدم من الرئيسة

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

[تستكمل لاحقاً]

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، مقررًا على النحو التالي:

إن مؤتمر الأطراف،

إنه يشير إلى مقرراته [21/12](#) المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، و [6/13](#) المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول

2016، و [4/14](#) المؤرخ 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و [29/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر 2022،

وإنه يشير أيضاً إلى أن إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>1</sup> يُقر بالروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة والأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي<sup>2</sup>،

وإنه يشير إلى إطار المبادرة المشتركة بين القطاعات بشأن التنوع البيولوجي للأغذية والتغذية، الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في مقره 23/8؛

وإنه يدرك أن تنفيذ الإطار سوف يسهم في تحسين الصحة والرفاه، بما في ذلك الصحة البدنية والعقلية والروحية والعاطفية من خلال معالجة دوافع فقدان التنوع البيولوجي، والتي غالباً ما تكون أيضاً دوافع لاعتلال الصحة، بما في ذلك تلك المبينة في الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3،

\* يصدر مشروع التوصية الحالي من دون تحرير رسمي.

<sup>1</sup> المقرر 5/14، المرفق.

<sup>2</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد. 1760، رقم 30619.

وإن يلاحظ تعريف صحة الإنسان الوارد في دستور منظمة الصحة العالمية والذي ينص على أن الصحة هي حالة من اكتمال السلامة بدنيا وعقليا واجتماعيا، وليست مجرد انعدام المرض أو العجز،

وإن يدرك الدور الهام للتعليم وإذكاء الوعي لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال نهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره، ونهج الصحة الواحدة،

وإن يرحب بمشاركة التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة في إعداد خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة،

وإن يلاحظ العمل الجاري الذي يقوم به المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن التقييم المواضيعي للصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي والمياه والغذاء والصحة،

وإن يعترف بالروابط المشتركة المحتملة لمشروع خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة مع العديد من القضايا التي يغطيها تقرير المسح الأفقي (CBD/SBSTTA/26/4، المرفق الأول) الذي يحتوي على نتائج عملية المسح الأفقي الواسع النطاق والمنظم والرصد والتقييم لفريق الخبراء التقنيين المخصص المتعدد التخصصات المعني بالبيولوجيا التركيبية،

وإن يحيط علما بخيارات دمج التنوع البيولوجي في تدابير التحفيز والتعافي من مرض فيروس كورونا كوفيد-19 على النحو الوارد في الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3، وفي بيان منظمة الصحة العالمية من أجل التعافي الصحي من مرض فيروس كورونا كوفيد-19<sup>3</sup>،

وإن يلاحظ كذلك الأهمية التي توليها المنظمات والمبادرات الأخرى للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك قرار جمعية البيئة رقم 5-6 بشأن التنوع البيولوجي والصحة، الذي أشار إلى الروابط بين أزمات تغير المناخ، وفقدان التنوع البيولوجي، والتلوث والصحة، فإن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في اتفاق باريس، الذي حث الأطراف ودعا أصحاب المصلحة من غير الأطراف إلى تعزيز الأهداف التي تتناول التنوع البيولوجي والصحة في مقرريه 1/CMA.5 و 2/CMA.5، والمنندى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، الذي اعترف بأهمية الطبيعة للصحة<sup>4</sup>، والإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية، الذي يهدف إلى منع أو تقليل الضرر الناجم عن المواد الكيميائية والنفايات، وحماية صحة الإنسان والتنوع البيولوجي،

وإن يأخذ في الاعتبار أهمية التعاون مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والمنظمات والمبادرات ذات الصلة لتحقيق نهج عالمي للتنوع البيولوجي والصحة، والحاجة إلى تجنب الازدواجية في الجهود،

1- /يعتمد خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة على النحو الوارد في المرفق الأول لهذا المقرر، كأداة طوعية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، المكمل للإرشادات الواردة في المقررين 6/13 و 4/14؛

<sup>3</sup> بيان منظمة الصحة العالمية من أجل التعافي الصحي من مرض كوفيد-19. جنيف: 2020. Licence: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

[www.who.int/publications/m/item/who-manifesto-for-a-healthy-recovery-from-covid-19](http://www.who.int/publications/m/item/who-manifesto-for-a-healthy-recovery-from-covid-19)

<sup>4</sup> E/C.19/2023/5، الفقرة 24.

2- /يرحب بالرسائل المستهدفة لتعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة الواردة في المرفق الثاني بهذا

المقرر؛]

3- يشجع الأطراف، وفقاً للظروف والأولويات الوطنية، وعلى أساس طوعي:

(أ) [تنفيذ خطة العمل العالمية وتقديم معلومات عن أنشطتها التنفيذية ونتائجها،]

(ب) تعيين مركز تنسيق وطني معني بالتنوع البيولوجي والصحة لتعزيز التنسيق الوطني وتبادل المعرفة والتنفيذ وتبادل أفضل اللوائح الممارسات والدروس المستفادة بين الجهات الفاعلة في مجال التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك العاملين في مجال صحة الإنسان والحيوان والنبات والقطاعات البيئية والأطباء أو المعالجين من السكان الأصليين والتقليديين، والعمل بشكل شامل مع الوكالات والمهنيين العاملين في مجال الصحة والمعنيين بالصحة على المستوى الوطني؛

(ج) تعيين مركز تنسيق وطني للشباب بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، والذي سيقوم، في جملة أمور، بتقديم تقارير عن مساهمات واحتياجات الأطفال والشباب فيما يتعلق بالإشراف البيئي والصحة والمساواة بين الأجيال؛

(د) دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والبرامج والحسابات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما يتماشى مع المقرر 4/14 وإذا كان ذلك مناسباً، في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، مع مراعاة عناصر خطة العمل العالمية، بما يتماشى مع القسم جيم من الإطار؛

(هـ) الاعتراف بالحاجة إلى المعالجة العاجلة لمحركات فقدان التنوع البيولوجي للحد من المخاطر على الصحة، مع المساهمة في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، ولا سيما القسم جيم، الفقرة 7 (ص) والهدف 14؛

4- يدعو الحكومات الأخرى، والاتفاقات المتعددة الأطراف المعنية بالبيئة والصحة والمنظمات الدولية، بما في ذلك أعضاء التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة، إلى الاستفادة، حسب الاقتضاء، من خطة العمل العالمية من أجل تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في فئاتها المعنية وعبر مختلف القطاعات، ومواصلة دعم تطوير وتنفيذ التدابير والإرشادات والأدوات لتعزيز ودعم تعميم التنوع البيولوجي والروابط الصحية؛

5- يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية والنساء والأطفال والشباب، إلى المساهمة في تنفيذ خطة العمل العالمية؛

6- يدعو منظمة الصحة العالمية إلى أن تأخذ في الاعتبار، حسب الاقتضاء، أوجه التآزر في عملها بشأن التنوع البيولوجي والصحة المضطلع به عملاً ببرنامج عملها العالمي العام الرابع عشر (2025-2028)، والصكوك العالمية، فضلاً عن قرارات جمعية الصحة العالمية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ونهج الصحة الواحدة والقرارات المتعلقة بالمحددات البيئية للصحة، والعمل المنجز بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي؛

7- يحث الأطراف، وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية، والحكومات الأخرى، والاتفاقات البيئية والصحية المتعددة الأطراف ذات الصلة، والمنظمات ذات الصلة، والجهات المانحة والمؤسسات المالية ذات الصلة، على تقديم الدعم

المالي والتقني، حسب الاقتضاء، لبناء القدرات وتمييتها وتوفير الموارد الكافية. وفي الوقت المناسب من أجل التنفيذ الفعال لخطة العمل العالمية؛

8- يطلب إلى مرفق البيئة العالمية تقديم المساعدة المالية إلى البلدان النامية، بما في ذلك أنشطة بناء القدرات وتمييتها، من أجل المشاريع الوطنية ودون الوطنية والإقليمية التي تتناول خطة العمل العالمية؛

9- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والمنظمات الأخرى إلى تبادل التباير والإرشادات والأدوات والأمثلة وأفضل الممارسات والدروس المستفادة في تنفيذ خطة العمل العالمية وتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة على جميع المستويات؛

10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهناً بتوافر الموارد:

(أ) استكمال العمل المنجز عملاً بالفقرة 13 (أ) من المقرر 4/14 بشأن وضع مؤشرات ومقاييس وأدوات قياس التقدم المحرز في مجال التنوع البيولوجي والصحة، مع مراعاة القسم الثالث والفقرة 14 من المرفق الأول والفقرة 14 من المرفق الأول والمعلومات المشار إليها في المرفق الثالث لهذا المقرر، من بين أمور أخرى، وإعداد مذكرة حول كيفية استخدام هذه المؤشرات والمقاييس وأدوات قياس التقدم لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛

(ب) القيام، بالتعاون مع الشركاء، بتيسير أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا لدعم الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة، مثل المنظمات ذات الصلة والأوساط الأكاديمية والنساء والأطفال والشباب وكبار السن في استيعاب وتنفيذ خطة العمل العالمية، بما في ذلك عن طريق عقد ورش عمل إقليمية وتيسير الحوارات، وضمان مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب، بالتعاون مع جهات منها أعضاء التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة وغيره من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

(ج) مواصلة رفع مستوى الوعي على جميع المستويات، بما في ذلك من خلال العمليات ذات الصلة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والهيئات الحكومية الدولية، بشأن الروابط الهامة بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك أهميتها لتنفيذ الإطار؛

(د) تعزيز وتقوية التعاون مع المنظمات الدولية وغيرها من الاتفاقات البيئية والصحية واتفاقات حقوق الإنسان المتعددة الأطراف فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية؛

(هـ) استكشاف، بالتشاور مع منظمة الصحة العالمية، إمكانية إنشاء منصة معلومات إلكترونية لجمع المعارف والخبرات بشأن السياسات والإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك، في جملة أمور، دراسات الحالة والمؤشرات والتقييمات والمنهجيات، من أجل تيسير وتبادل المعرفة وبناء القدرات وبالتالي دعم تنفيذ خطة العمل العالمية؛

(و) تقديم تقرير عن نتائج هذا العمل إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف، وإلى جمعية الصحة العالمية في اجتماعها التاسع والسبعين.

## المرفق الأول

### خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

## أولاً- الغرض

- 1- تمشيا مع المقررات [21/12](#) المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، و [6/13](#) المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، و 4/14 المؤرخ 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و [29/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022، فإن هدف خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة يتمثل في دعم الأطراف وغيرها من الحكومات على جميع المستويات، والمنظمات والمبادرات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة الآخرين لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية، بما يتماشى مع الظروف والأولويات والتشريعات الوطنية، وبطريقة تتفق مع الالتزامات الدولية ذات الصلة. وتهدف الخطة على وجه الخصوص إلى تمكين السلطات الحكومية ذات الصلة من التعاون الوثيق وتنسيق عملها بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.
- 2- وتتضمن خطة العمل العالمية مجموعة من الإجراءات التطوعية التي يمكن تنفيذها على مستويات مختلفة وعلى مستويات مختلفة، بدءاً من المستويات الدولية ووصولاً إلى المستويات الوطنية والمحلية وبتدريج من المستويات المتعددة القطاعات ووصولاً إلى مستويات قطاعات محددة، مع التعاون بين القطاعات على المستوى الحكومي، والتي تسمح بمشاركة المجتمع المدني والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، فضلاً عن الأوساط الأكاديمية والقطاعين الخاص والمالي، من بين جهات أخرى. ونظراً للطبيعة الشاملة للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، ينبغي أيضاً وضع الصكوك والعمليات الأخرى المتعددة الأطراف في الاعتبار عند تنفيذ الخطة، بطريقة متسقة مع الالتزامات الدولية ذات الصلة.
- 3- وتعتمد خطة العمل العالمية على العمل السابق الذي اضطلع به بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي،<sup>5</sup> بما في ذلك العمل الذي اضطلع به بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال برنامج عمل مشترك بين عامي 2012 و 2021. وتهدف الخطة إلى استكمال ودعم تنفيذ المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التنوع البيولوجي والصحة (المقررات [21/12](#) و [6/13](#) و 4/14 و [29/15](#)). وتهدف الخطة أيضاً إلى تسهيل إدراك أهمية التنوع البيولوجي والمنافع الصحية المشتركة الناتجة عن تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.<sup>6</sup>
- 4- وينبغي تنفيذ خطة العمل العالمية مع الاعتراف بأهمية الأهداف الثلاثة للاتفاقية، وهي حفظ التنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام لمكوناته والتعاقب العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، بطريقة متوازنة، لمواصلة العمل بشأن الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة. كما يقر بأن توفير وسائل التنفيذ الكافية للبلدان النامية، بما في ذلك الموارد المالية الكافية والتي يمكن التنبؤ بها، وبناء القدرات، والتعاون

<sup>5</sup> انظر وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/26/INF/3.<sup>6</sup> المقرر 4/15، المرفق.

العلمي والتقني، ونقل التكنولوجيا، أمر بالغ الأهمية لتمكين تنفيذ الخطة وضمان العدالة. وتشدّد الخطة كذلك على الحاجة الملحة إلى معالجة أوجه عدم المساواة في مجال الصحة العالمية والحاجة إلى تعزيز النظم الصحية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الشمال والجنوب، وفيما بين بلدان الجنوب، والتعاون الثلاثي.

- 5- ولا ينبغي تفسير أي شيء يرد في خطة العمل العالمية الحالية على أنه تعديل لحقوق والتزامات أي طرف بموجب الاتفاقية أو أي اتفاق دولي آخر.
- 6- وتعتمد خطة العمل العالمية أيضاً على ما يلي:

(أ) النتائج التي توصل إليها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية منها خاصة ما يلي: (1) الطبيعة تدعم جميع أبعاد صحة الإنسان وتساهم في الجوانب غير المادية لنوعية الحياة (الإلهام والتعلم، والخبرات الجسدية والنفسية والهويات الداعمة)، والتي تعتبر جوهرية لنوعية الحياة والسلامة الثقافية؛ (2) تلعب الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر<sup>7</sup> دوراً أساسياً في صحة الإنسان من خلال تنظيم خدمات النظم الإيكولوجية المادية وغير المادية؛<sup>8</sup> (3) لا تتمتع الفئات الاجتماعية، في جميع أنحاء العالم، بإمكانية الوصول على قدم المساواة إلى الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر؛ (4) انخفاض الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر يهدد نوعية الحياة؛ و(5) تدهور الطبيعة وما يترتب على ذلك من تعطيل للمنافع التي تعود على الناس له آثار مباشرة وغير مباشرة على الصحة العامة ويمكن أن يؤدي إلى تفاقم أوجه عدم المساواة القائمة في الحصول على الرعاية الصحية أو النظم الغذائية الصحية؛ و(6) يمكن حماية البيئة العالمية من خلال التعاون الدولي المعزز والتدابير المرتبطة ذات الصلة محلياً؛

(ب) النتائج التي توصلت إليها الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وهي أن تغير المناخ يشكل تهديداً لرفاه الإنسان؛

(ج) الدراسة المتعلقة بمحددات صحة الشعوب الأصلية في خطة التنمية المستدامة لعام 2030،<sup>9</sup> التي رحب بها المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية،

(د) الدروس المستفادة من جائحة مرض فيروس كورونا (COVID-19) والأمراض الحيوانية المنشأ الأخرى، والتي سلطت الضوء بشكل أكبر على أهمية العلاقة بين الصحة والرفاه والتنوع البيولوجي، والحاجة الملحة إلى الحفاظ على التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه على نحو مستدام، والحاجة إلى معالجة أوجه عدم المساواة في الصحة العالمية، بما في ذلك ما يتعلق بالوصول العادل إلى الأدوية واللقاحات ووسائل التشخيص والمعدات الطبية،

<sup>7</sup> يُعرّف المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر على أنها جميع الإسهامات، الإيجابية والسلبية على حد سواء، التي تقدمها الطبيعة الحية (أي تنوع الكائنات الحية والنظم الإيكولوجية والعمليات الإيكولوجية والتطورية المرتبطة بها) لنوعية حياة الناس.

<sup>8</sup> يُعرّف المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية خدمات النظام الإيكولوجي على أنها المنافع التي يحصل عليها الناس من النظم الإيكولوجية. وهي تشمل توفير الخدمات الثقافية والداعمة وتنظيمها.

<sup>9</sup> E/C.19/2023/5

والحاجة إلى تعزيز التعاون والتآزر العالميين من أجل تحقيق انتعاش مستدام وشامل، وبالتالي المساهمة في التقليل إلى أدنى حد من مخاطر الأمراض الحيوانية المنشأ في المستقبل أصل.

7- وتم التسليم بما يلي:

- (أ) يشترك فقدان التنوع البيولوجي وتدهور النظام الإيكولوجي والنتائج الصحية السلبية في العديد من الدوافع المشتركة، بما في ذلك الدوافع المباشرة للتغير البيئي، والتي تنتج عن مجموعة من العوامل لأسباب كامنة وترتكز على القيم والسلوكيات الاجتماعية؛
- (ب) يعد التنوع البيولوجي أحد المحددات البيئية<sup>10</sup> الرئيسية لصحة الإنسان والحيوان، كما أن حفظ التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه المستدام يفيد الصحة من خلال الحفاظ على خدمات النظام البيئي، مما يساهم في تلبية الاحتياجات النفسية للارتباط بالطبيعة وتحقيق رؤية العيش في وئام مع الطبيعة من خلال 2050؛
- (ج) تعد العلاقة بين فقدان التنوع البيولوجي وظهور وانتشار الأمراض المعدية وغير المعدية وزيادة التفاوتات الصحية أمراً معروفاً جيداً، وكذلك دور حفظ التنوع البيولوجي وإصلاحه واستخدامه المستدام في الوقاية من مخاطر الأمراض المعدية وغير المعدية والحد منها وإدارتها الاستباقية؛
- (د) هناك العديد من العوامل البشرية التي من المرجح أن تؤدي إلى ظهور الأمراض الحيوانية المنشأ، بما في ذلك زيادة الطلب البشري على البروتين الحيواني، والتكثيف الزراعي غير المستدام، وزيادة استخدام واستغلال الحياة البرية، والاستخدام غير المستدام للموارد الطبيعية الذي يتسارع بسبب التحضر، والأراضي، - تغير الاستخدام والصناعات الاستخراجية، وزيادة السفر والنقل، والتغيرات في الإمدادات الغذائية وتغير المناخ؛<sup>11</sup>
- (هـ) تساهم التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة (الاجتماعية والاقتصادية والبيئية) وحماية البيئة، بما في ذلك النظم الإيكولوجية، في تعزيز رفاه الإنسان والتمتع الكامل بجميع حقوق الإنسان، بما في ذلك الحق في الصحة والحق في حياة نظيفة وبيئة صحية ومستدامة للأجيال الحالية والمستقبلية؛<sup>12</sup>
- (و) إن ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي المرتبطة بالموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، بما في ذلك بالنسبة للأطراف التي توفر الموارد الجينية للبحث والتطوير المتعلقين بالصحة، أمر بالغ الأهمية لتحقيق المزيد أنظمة صحية عادلة؛
- (ز) في سياق ضمان حياة صحية وتعزيز الرفاه للجميع في جميع الأعمار (الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة)، فإن الأطفال والشباب والمسنين وأولئك الذين يعانون من حالات طبية موجودة مسبقاً هم أكثر عرضة جسدياً وعقلياً وعاطفياً للتدهور البيئي والتغير البيئي؛

<sup>10</sup> المحددات البيئية للصحة هي العوامل البيئية العالمية والإقليمية والوطنية والمحلية التي تؤثر على صحة الإنسان. وتشمل العوامل الفيزيائية والكيميائية والبيولوجية الخارجية للشخص. ويتوفر مزيد من المعلومات حول المحددات البيئية للصحة على الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة للبلدان الأمريكية: [www.paho.org/en](http://www.paho.org/en)

<sup>11</sup> برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية (2020). منع الوباء التالي: الأمراض الحيوانية المنشأ وكيفية كسر سلسلة انتقال العدوى. نيروبي، كينيا.

<sup>12</sup> قرار الجمعية العامة 300/76.

- (ح) يشكل فقدان التنوع البيولوجي ودوافعه المباشرة تهديدا لصحة الحيوان والإنسان والنبات؛
- (ط) يساهم التدهور البيئي وفقدان التنوع البيولوجي في عدم المساواة في مجال الصحة، وخاصة بالنسبة للأشخاص الذين يعيشون في أوضاع هشّة، بما في ذلك النساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، ولهما آثار ضارة شديدة على صحة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعلاقة الترابط الفريدة بينهما ومع النظم البيئية المحلية، بما في ذلك صحتهم البدنية والعقلية، وسبل عيشهم، وطرقهم الغذائية، وأنظمة الطب التقليدي؛
- (ي) هناك حاجة إلى تنسيق أكثر فعالية وتكاملا للسياسات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق تعزيز الاتصال والحوار والتعاون بين الوزارات الحكومية وجميع الحكومات والقطاعات. ويشمل ذلك الحاجة إلى تعزيز البعد البيئي لنهج الصحة الواحدة، وذلك للنهج الشاملة الأخرى، مع الاعتراف بالحاجة إلى تعزيز التعاون الدولي بهدف معالجة التحديات المحددة التي تواجهها البلدان النامية في تنفيذ نهج "الصحة الواحدة" أو غيره من النهج الشمولية. بما في ذلك عن طريق تعزيز القدرة على مراقبة الصحة وتعزيز الاستجابات المنصفة، بما يتماشى مع الظروف والأولويات الوطنية.

## ثانيا - الاعتبارات والأدوات اللازمة لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

- 8- مع مراعاة الطبيعة الشاملة للتنوع البيولوجي والروابط المتبادلة في مجال الصحة، ينبغي تنفيذ خطة العمل العالمية وفقا للظروف الوطنية وبطريقة تتسق مع الالتزامات والاتفاقات الدولية الأخرى.
- 9- وتجسد خطة العمل العالمية وجهة النظر القائلة بأن صحة البيئة وصحة جميع الأنواع مترابطة وتعتمد على بعضها بعضا، وأن هناك حاجة إلى نهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره لتعميم هذا الرأي في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية. وينبغي أن يأخذ مفهوم التنوع البيولوجي والروابط المتبادلة في مجال الصحة في الاعتبار المستويات النظامية الفردية والجماعية، في مختلف الأنواع والنظم الإيكولوجية وفيما بينها، والأبعاد المتعددة للصحة والرفاه. وينبغي اتخاذ إجراءات بشأن عناصر الخطة من أجل تمكين تحسين إدارة البيئة والحيوانات والنباتات والأصناف الأخرى وتحقيق رؤية العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.
- 10- ويمكن دعم تنفيذ خطة العمل العالمية بشكل أكبر من خلال تجميع الموارد، بما في ذلك قائمة الأدوات والموارد التي يمكن أن تساعد في تنفيذها، والمدرجة في الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3.
- ثالثا - إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية
- 11- يمكن أن تتخذ الحكومات والجهات الفاعلة الأخرى الإجراءات الطوعية التالية، على المستوى المناسب، وفقا للظروف الوطنية ومع الالتزامات الدولية ذات الصلة، وحيثما كان ذلك مناسبا، لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، وبالتالي توليد منافع للصحة والبيئة. ويمكن استكمال الإجراءات العامة المقترحة (القسم ألف) بإجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ الإطار (القسم باء).

## ألف - الإجراءات العامة



## 12- تشمل الإجراءات العامة المقترحة ما يلي:

- (أ) تقييم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر التي تتعلق بالصحة، والمحددات البيئية للصحة والعبء البيئي للمرض<sup>13</sup> على المستوى الوطني، مع مراعاة التنوع الثقافي البيولوجي،<sup>14</sup> ونظم القيم المتنوعة والفهم الشامل للصحة والتنوع البيولوجي والرفاه، بما في ذلك الصحة البدنية والجنسية والإنجابية والعقلية، والنمو المعرفي، والتعلم، ودعم الهويات<sup>15</sup> والمحددات الاجتماعية للصحة؛
- (ب) تشجيع وتيسير الحوارات الوطنية ومنصات وفعاليات تبادل المعرفة لتعزيز القدرات بين جميع القطاعات والجهات الفاعلة فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية، بهدف إنشاء جماعات من الممارسين، مع ملاحظة الدور الإيجابي الذي يلعبه التنوع البيولوجي في جميع جوانب الصحة والرفاه؛
- (ج) مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى، تعزيز تنسيق السياسات وتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات المتعلقة بالقطاعات ذات التأثيرات الكبيرة على التنوع البيولوجي، وفي الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وفي خطط الصحة العقلية، والتغذية، والزراعة، ومكافحة الأمراض غير المعدية والمعدية والنمو في مرحلة الطفولة، وسياسات التنمية الاقتصادية والمستدامة، والسياسات المتعلقة بصحة الحيوان والنبات، والحد من مخاطر الكوارث، والإغاثة والإنعاش، والوقاية من الأوبئة، وخطط عمل التأهب والاستجابة، والسياسات المتعلقة بالاستدامة في قطاع الصحة؛
- (د) تطوير وتعزيز، حسب الضرورة، آليات تنسيق وطنية بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة المتعددة التخصصات والمشاركة بين الوزارات، بما يضمن مشاركة جميع الجهات الفاعلة، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب وكبار السن، وتعيين مركز تنسيق وطني للتنوع البيولوجي والصحة لتسهيل العملية؛
- (هـ) النظر في تعيين مركز تنسيق وطني للشؤون الجنسانية بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، يمكنها، من بين مهام أخرى، الإبلاغ عن مساهمات واحتياجات النساء والفتيات فيما يتعلق بالإشراف البيئي والمساواة بين الجنسين؛
- (و) اتخاذ خطوات لضمان المشاركة الكاملة والفعالة للأطفال والشباب في صنع القرار والإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق النظر في تعيين جهة تنسيق وطنية للشباب بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، والتي تتولى، من بين مهام أخرى، يمكن أن يقدم تقريراً عن مساهمات واحتياجات الأطفال والشباب فيما يتعلق بالإشراف البيئي والصحة والمساواة بين الأجيال؛

<sup>13</sup> العبء البيئي للمرض هو حجم التأثيرات الصحية الناجمة عن الدوافع البيئية القابلة للتعديل على النحو الوارد في الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3.

<sup>14</sup> انظر أيضاً المقرر 22/15 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

<sup>15</sup> تشير الهويات الداعمة إلى أساس تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي؛ والإحساس بالمكان، أو الهدف، أو الانتماء، أو التجذر، أو الترابط، المرتبط بالكيانات المختلفة للعالم الحي؛ والروايات والأساطير والطقوس والاحتفالات؛ والشعور بالرضا المستمد من معرفة وجود منظر طبيعي أو منظر بحري أو موئل أو نوع معين (انظر المرجع Manuela Carneiro da Cunha and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*, Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (Secretariat, 2019).

- (ز) دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في التقييمات المتعلقة بالتنمية المستدامة، بما في ذلك تقييمات الأثر البيئي، والتقييمات البيئية الاستراتيجية، والتقييمات الصحية، وتقييمات الأثر الصحي، والتقييمات الاجتماعية والاقتصادية وغيرها من التقييمات ذات الصلة، ولا سيما عن طريق ما يلي:
- ‘1’ النظر في المخاطر التي يشكلها فقدان التنوع البيولوجي على الصحة والرفاه في التقييمات المذكورة أعلاه باعتبارها أدوات قيمة لتوجيه عملية صنع القرار؛
- ‘2’ إشراك مختلف أصحاب المصلحة في مجال الصحة<sup>16</sup> في عمليات الفحص وتحديد النطاق والاستعراض وصنع القرار ومتابعة التقييمات وإعداد التقارير الوطنية؛
- ‘3’ إدراج عوامل الفحص الشامل التي تعكس الروابط الواسعة النطاق بين التنوع البيولوجي والصحة في التقييمات؛
- ‘4’ ضمان ضمان أخذ فقدان التنوع البيولوجي وتدهوره في الاعتبار في التقييمات، وكذلك في الأطر الوطنية للرصد والإبلاغ والاستعراض، في سياق العدالة بين الأجيال والمساواة بين الجنسين وصحة الأجيال القادمة، ولا سيما القدرة على جعل الأطفال يولدون والنمو والتطور والازدهار جسدياً ونفسياً؛
- (ح) دعم البحوث المتعلقة بالترابط بين التنوع البيولوجي والصحة لمعالجة الفجوات المعرفية، وتحسين الوصول إلى الأدلة العلمية والممارسات الجيدة، من خلال تمكين التعليم والبحث التحويلي والمتعدد التخصصات، واحترام المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [، وبموافقة حرة مسبقة ومستتيرة] [بما في ذلك من خلال مشاركتهم الكاملة والفعالة في صنع القرار، وفقاً للتشريعات الوطنية والصكوك الدولية ذات الصلة]؛
- (ط) تعزيز فهم نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى والتأكيد على التركيز على الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال إدخالها في المناهج الدراسية للمهنيين في مجالات الرعاية الصحية والطب والصحة العامة والعالمية والصحة الحيوانية والتنوع البيولوجي والبيئة، التخطيط المكاني الحضري، بما في ذلك المساحات الخضراء والزرقاء، والمجالات الأخرى ذات الصلة، كجزء من التعلم مدى الحياة وتنمية المهارات؛
- (ي) التشجيع، حيثما كان ذلك مناسباً، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة بالصحة، على دمج المقاييس والمؤشرات والأدوات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، في الاستراتيجيات والخطط والبرامج الصحية، وعلى العكس من ذلك، دمج المقاييس والمؤشرات والأدوات المتعلقة بالصحة في استراتيجيات التنوع البيولوجي والخطط والبرامج، بما يتماشى مع الولايات القائمة؛
- (ك) تشجيع إعداد مواد إعلامية خاصة بقطاعات محددة، مثل صحائف الوقائع، لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في القطاعات ذات الصلة؛ [17]
- (ل) تعزيز التعاون الدولي لدعم البلدان النامية في التصدي للتحديات البيئية والصحية المحددة التي تواجهها، بما في ذلك تنفيذ نهج الصحة الواحدة وغيره من النهج الشاملة، وفقاً للقوانين الدولية والوطنية المعمول بها؛

<sup>16</sup> يشمل أصحاب المصلحة في مجال الصحة أولئك العاملين في مجال صحة الإنسان والحيوان والنبات وأولئك الذين لديهم معارف متنوعة في مجال الصحة.

<sup>17</sup> قد تشمل هذه الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، والصحة، والبنية التحتية، والطاقة والتعدين، والتصنيع، والمعالجة، والتمويل، بما يتماشى مع المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التعميم.

(م) تشجيع التعاون بين مراكز التنسيق الوطنية التابعة للاتفاقات البيئية والصحية المتعددة الأطراف ذات الصلة بشأن الإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية، بما في ذلك من خلال مشاركة نهج المجتمع بأكمله في الأحداث المشتركة بين القطاعات.

باء - إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

13- يُعترف بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الإطار باعتبارها أحد الاعتبارات المتعلقة بتنفيذه، على النحو التالي:

يعترف الإطار بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة والأهداف الثلاثة للاتفاقية. وسيتم تنفيذ الإطار مع مراعاة نهج الصحة الواحدة، من بين الأساليب الشاملة الأخرى التي تعتمد على العلم، وتعبئة قطاعات وتخصصات ومجتمعات متعددة للعمل معا، وتهدف إلى تحقيق التوازن المستدام وتحسين صحة الناس والحيوانات والنباتات والنظم الإيكولوجية، مع الاعتراف بالحاجة إلى الوصول العادل إلى الأدوات والتكنولوجيات، بما في ذلك الأدوية واللقاحات وغيرها من المنتجات الصحية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع تسليط الضوء على الحاجة الملحة لتقليل الضغوط على التنوع البيولوجي وتقليل التدهور البيئي للحد من المخاطر على الصحة، وحسب الاقتضاء وضع ترتيبات عملية للحصول وتقاسم المنافع.<sup>18</sup>

14- ويُعترف أيضا بحق الإنسان في التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة في الإطار.<sup>19</sup>

15- ونظرا لترايط صحة البيئة وصحة ورفاه جميع الأنواع، فإن جميع الإجراءات الرامية إلى تنفيذ الإطار سيكون لها منافع مشتركة لجميع الأنواع ولصحة الإنسان. ويبين الجدول أدناه الإجراءات الرامية إلى تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ الإطار.

<sup>18</sup> المقرر 4/15، المرفق، الفقرة 7 (ص).

<sup>19</sup> قرار الجمعية العامة 300/76.

## إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحية في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
استخدام الأراضي والبحار		
الغايات 1، و2، و3	يساهم الحد من فقدان موائل الحياة البرية وتدهورها وتجزئتها والتعدي على مناطق التنوع البيولوجي في استمرار توفير الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر، وهو ما يدعم بدوره الصحة ويقلل من ظهور الأمراض وانتقالها بين الحياة البرية والماشية والناس.	<p>1- تشجيع الجهود للنظر في تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تخطيط وسياسات استخدام الأراضي والبحار، والخطط والإجراءات المتعلقة بالحفظ والإصلاح لتحديد المنافع المشتركة المحتملة والمقايضات للتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق دمج تقييمات الأثر الصحي في هذه الأنشطة وذلك لتعزيز الأبعاد المتعددة للصحة وتقليل وتخفيف مخاطر الأمراض على الناس ومن بين فئات أخرى، الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب والمسنين؛ والثروة الحيوانية والحياة البرية، مع أخذ مخاطر انتشار الأمراض وانتشارها في الاعتبار.</p> <p>2- تشجيع الجهود للتحسين بما يتماشى مع القدرات الوطنية وأنظمة المراقبة، لتشمل تقييم آثار تلك الأنشطة على البشر والحيوانات والنظم الإيكولوجية، بما في ذلك عن طريق إنشاء مواقع مراقبة في المناطق الشديدة الخطورة حيث تتغير الظروف البيئية بصورة سريعة وتصبح مواتية لظهور الأمراض.</p> <p>3- دمج النظر في تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والبرامج المتعلقة بالمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية وتدابير لحماية وإدارة النظم البيئية التي توفر المياه على نحو مستدام.</p> <p>3 مكرر. النظر في مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والممارسات التقليدية للتخفيف من الآثار الصحية السلبية في تخطيط استخدام الأراضي والبحار وإجراءات الحفظ والإصلاح.</p>
إدارة الأنواع		
الغايات 4، و5، و9	تعد الإدارة المستدامة لمجموعات الأنواع البرية مهمة لصحة النظم الإيكولوجية وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، مثل الأمن الغذائي والتغذية واكتشافات الطب الحيوي والأدوية، وسوف تمكن الناس من مواصلة جني المنافع من تلك المجموعات. إن حماية الاستخدام المألوف المستدام من قبل	<p>1- حماية الاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي وإدارة النظم الإيكولوجية من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المناطق المحمية، والمناطق الخاضعة لتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق والأقاليم الأصلية والتقليدية، والفوائد الصحية ذات الصلة.</p> <p>2- النظر في دور الأنواع والتنوع الجيني في إنتاج الأغذية المغذية والأمن الغذائي والتغذية والدواء والسلع الأخرى لضمان أن يكون الاستخدام الطبي للأنواع البرية، بما في ذلك في الطب التقليدي، مستداماً وآمناً</p>

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(أ)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
<p>الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتلك المعتمدة بشكل خاص على تلك الأنواع أمر مهم بشكل خاص. وفي الوقت نفسه، فإن تحسين تنظيم وإدارة استخدام الأنواع البرية والاتجار بها والحد من الصراع بين الإنسان والحياة البرية من شأنه أن يقلل من انتقال الأمراض المعدية.</p> <p>إن الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية والأنواع المستأنسة وأنواعها البرية، بالشاركة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، يزيد من القدرة على الصمود ضد مسببات الأمراض في المستقبل، والأمن الغذائي والقيم التغذوية لصالح الصحة البيئية والبشرية.</p> <p>[يمكن الحد من ظهور الأمراض المعدية عن طريق الحفاظ على الأنواع البرية التي تعمل كمستودعات للفيروسات، وعن طريق الحد من الاتصال غير الآمن بين البشر ومواشيهم والحياة البرية.]</p>	<p>وقانونياً؛ وبالنسبة للأنواع المهددة أو المحمية، تشجيع الإجراءات المتعلقة بالحفظ فضلاً عن المصادر البديلة والمستدامة للاستخدام الطبي حيثما أمكن ذلك.</p> <p>3- تحسين تنظيم وإدارة استخدام الأنواع البرية والاتجار بها، وفقاً للاتفاقيات الدولية الأخرى وضمن القدرات الوطنية، بحيث تكون مستدامة وآمنة لصحة الإنسان والحياة البرية، من خلال الاضطلاع بما يلي:</p> <p>(أ) الاعتراف بالمخاطر الصحية المحتملة الناجمة عن ممارسات الاستخدام والتصدي لها، مثل نقل عينات من الأنواع البرية وتسويقها وتداولها تجارياً؛</p> <p>(ب) تحسين تدابير الأمن البيولوجي والصرف الصحي في الأسواق وعلى طول سلسلة القيمة بأكملها؛</p> <p>(ب) مكرراً: تطوير تقنيات وأنظمة لرصد الأمراض من أجل تحسين إدارة تجارة الحياة البرية؛</p> <p>(ج) تشجيع الرصد التشاركي للحياة البرية، بما في ذلك من قبل صيادي الأحياء البرية والمزارعين والتجار، في النقاط الساخنة للأمراض الناشئة، كعناصر لاستراتيجيات الوقاية من الأمراض؛<sup>1</sup></p> <p>(د) دمج السياسات والإجراءات التي تهدف إلى الحد من انتشار مسببات الأمراض وانتشارها في استخدامات الحياة البرية وبرامج وأنشطة الإدارة، مثل الزراعة المتعلقة بالأحياء البرية وتداولها تجارياً.</p> <p>4- تعزيز القدرة، عندما يكون ذلك ممكناً ووفقاً للقدرات الوطنية، على فهم وإدارة العوامل التي يتوسط فيها الإنسان والتي لها قدرة عالية على التأثير على انتقال الأمراض الحيوانية المنشأ، مثل الاستهلاك غير المنظم وغير المستدام للحوم الحيوانات البرية،</p> <p>4-مكرراً: الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية والداجنة وأنواعها البرية للحفاظ على مرونتها وقدرتها على التكيف ومن ثم حماية المنافع الصحية المرتبطة بوجودها.</p> <p>4-مكرراً ثالثاً: تعزيز التعاون بما يتماشى مع نهج الصحة الواحدة، من خلال تعزيز تخطيط ومراقبة التنوع البيولوجي، بما في ذلك موائل الحياة البرية ومخاطر انتشار مسببات الأمراض الحيوانية المنشأ من أجل تقييم المخاطر الصحية ومخاطر الأمراض ومعالجتها بشكل أفضل من أجل إدارة الأنواع البرية على نحو مستدام.</p> <p><sup>1</sup> CBD/COP/DEC/15/29</p>	<p>وقانونياً؛ وبالنسبة للأنواع المهددة أو المحمية، تشجيع الإجراءات المتعلقة بالحفظ فضلاً عن المصادر البديلة والمستدامة للاستخدام الطبي حيثما أمكن ذلك.</p> <p>3- تحسين تنظيم وإدارة استخدام الأنواع البرية والاتجار بها، وفقاً للاتفاقيات الدولية الأخرى وضمن القدرات الوطنية، بحيث تكون مستدامة وآمنة لصحة الإنسان والحياة البرية، من خلال الاضطلاع بما يلي:</p> <p>(أ) الاعتراف بالمخاطر الصحية المحتملة الناجمة عن ممارسات الاستخدام والتصدي لها، مثل نقل عينات من الأنواع البرية وتسويقها وتداولها تجارياً؛</p> <p>(ب) تحسين تدابير الأمن البيولوجي والصرف الصحي في الأسواق وعلى طول سلسلة القيمة بأكملها؛</p> <p>(ب) مكرراً: تطوير تقنيات وأنظمة لرصد الأمراض من أجل تحسين إدارة تجارة الحياة البرية؛</p> <p>(ج) تشجيع الرصد التشاركي للحياة البرية، بما في ذلك من قبل صيادي الأحياء البرية والمزارعين والتجار، في النقاط الساخنة للأمراض الناشئة، كعناصر لاستراتيجيات الوقاية من الأمراض؛<sup>1</sup></p> <p>(د) دمج السياسات والإجراءات التي تهدف إلى الحد من انتشار مسببات الأمراض وانتشارها في استخدامات الحياة البرية وبرامج وأنشطة الإدارة، مثل الزراعة المتعلقة بالأحياء البرية وتداولها تجارياً.</p> <p>4- تعزيز القدرة، عندما يكون ذلك ممكناً ووفقاً للقدرات الوطنية، على فهم وإدارة العوامل التي يتوسط فيها الإنسان والتي لها قدرة عالية على التأثير على انتقال الأمراض الحيوانية المنشأ، مثل الاستهلاك غير المنظم وغير المستدام للحوم الحيوانات البرية،</p> <p>4-مكرراً: الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية والداجنة وأنواعها البرية للحفاظ على مرونتها وقدرتها على التكيف ومن ثم حماية المنافع الصحية المرتبطة بوجودها.</p> <p>4-مكرراً ثالثاً: تعزيز التعاون بما يتماشى مع نهج الصحة الواحدة، من خلال تعزيز تخطيط ومراقبة التنوع البيولوجي، بما في ذلك موائل الحياة البرية ومخاطر انتشار مسببات الأمراض الحيوانية المنشأ من أجل تقييم المخاطر الصحية ومخاطر الأمراض ومعالجتها بشكل أفضل من أجل إدارة الأنواع البرية على نحو مستدام.</p> <p><sup>1</sup> CBD/COP/DEC/15/29</p>
الأنواع الغريبة الغازية <sup>(ج)</sup>		

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
الغاية 6	<p>تعد الأنواع الغريبة الغازية محركا رئيسيا لفقدان التنوع البيولوجي<sup>1</sup> وتشكل تهديدا كبيرا للطبيعة والإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر ونوعية الحياة الطيبة<sup>2</sup>. ويعد العديد من هذه الأنواع بمثابة مسببات الأمراض أو الآفات. وتؤثر أنواع أخرى على صحة الإنسان والحيوان والنبات والبيئة بطرق مختلفة، بما في ذلك عن طريق التسبب في الإصابة بأمراض، مثل أمراض الحساسية، بسبب سميتها أو باعتبارها ناقلات لنقل مسببات الأمراض. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الأنواع الغريبة الغازية غالبا ما تقلل من كمية ونوعية الخدمات التي تقدمها النظم الإيكولوجية ويمكن أن تؤثر على سبل العيش والأمن الغذائي.</p> <p><sup>1</sup> المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ملخص لصانعي السياسات، متاح على الموقع الشبكي: <a href="https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policy-makers-global-assessment-laid-out">https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policy-makers-global-assessment-laid-out</a></p> <p><sup>2</sup> المنبر الحكومي الدولي لسياسات العلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم المواضيعي بشأن الأنواع الغريبة الغازية ومكافحتها، (بون،</p>	<p>1- النظر في الآثار الضارة للأنواع الغريبة الغازية على صحة الإنسان والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي في الاستراتيجيات وخطط العمل والمشاريع، وإجراء تقييمات بشأن هذه المسألة لدعم اتخاذ القرارات والإجراءات المستتيرة التي تهدف إلى منع وتقليل هذه الآثار، بما في ذلك من خلال استخدام نهج متعددة القطاعات ومتعددة التخصصات.</p> <p>2- تحديد الثغرات المعرفية ورصد وإدارة الأمراض المعدية الناشئة التي تؤثر على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان والتي تتعلق بالأنواع الغريبة الغازية أو التي تيسرها هذه الأنواع<sup>1</sup>.</p> <p>3- تعزيز الوعي والتثقيف بشأن تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية على صحة الإنسان والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي،</p> <p>3 مكررا: تعزيز وتقوية التعاون مع القطاعات الأخرى المتأثرة بالأنواع الغريبة الغازية لتعزيز الوقاية من الأنواع الغريبة الغازية ومكافحتها أو استئصالها وإدارتها، وخاصة لمعالجة غزوات العوامل المسببة للأمراض، للحد من ظهور الأمراض ومنع ظهورها.</p> <p><sup>1</sup> CBD/COP/DEC/15/27</p>

<p>الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى</p>	<p>الأهمية بالنسبة للصحة (ب)</p>	<p>مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة<sup>(1)</sup></p>
	<p>المنبر الحكومي الدولي لسياسات العلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، (2023).</p>	
<p>التلوث</p>		
<p>1 بديل: رفع مستوى الوعي بمخاطر التلوث والتأثير السلبي للتلوث من جميع المصادر على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان والحاجة إلى الحد من المغذيات الزائدة، والمخاطر الشاملة الناجمة عن المبيدات الحشرية والمواد الكيميائية شديدة الخطورة، بما في ذلك من خلال الإدارة المتكاملة للآفات، على أساس العلم، والعمل نحو القضاء على التلوث بالمواد البلاستيكية.</p> <p>1- رفع مستوى الوعي بالأثر السلبي [لمضادات الميكروبات] والمعادن الثقيلة والبلاستيك (بما في ذلك الجسيمات البلاستيكية الدقيقة)<sup>1,2</sup> وتلوث الهواء والضوء والضوضاء على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان.</p> <p>2- تعزيز تنفيذ المبادئ التوجيهية المشتركة الطوعية للإدارة السليمة بيئياً للصحة العامة والعمليات الطبية والبيطرية ونفاياتها<sup>3</sup>، بما في ذلك تجنب الاستخدام والتخلص غير المناسبين من [المضادات الحيوية] والمستحضرات الصيدلانية<sup>4</sup>، والمنتجات الطبية<sup>5</sup>، والمعادن الثقيلة والنفايات.<sup>6</sup></p> <p>3- تقليل التلوث الناتج عن الأنظمة البلدية للنفايات ومياه الصرف الصحي ودمج اعتبارات التنوع البيولوجي والصحة في خطط إدارة النفايات ومياه الصرف الصحي المحلية والبلدية؛ ودمج الاستراتيجيات على المستوى الوطني ودون الوطني لإدارة مياه الصرف الصحي البلدية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.</p> <p>4- تعزيز استراتيجيات الحد من التلوث الضوئي والضوضائي،<sup>4,7</sup> وخاصة في البيئات الحضرية، التي تضر بصحة الإنسان وصحة الكائنات الحية الأخرى.</p> <p>5- رفع الاستفادة من النظم الوطنية للرصد البيولوجي البشري،<sup>3</sup> من بين أهداف أخرى، تعبئة الموارد لإنتاج أو تعزيز البيانات لوضع استراتيجيات جديدة لتعزيز تدابير مكافحة التلوث.</p>	<p>بعد التلوث بجميع أشكاله ضارا بالتنوع البيولوجي وعمل النظام الإيكولوجي وصحة الناس والحيوانات والنباتات والكائنات الحية الأخرى. وله تأثير على قدرة التنوع البيولوجي على الإسهام بمنافعه، على سبيل المثال، في توفير الهواء النظيف والمياه، وخصوبة التربة، والتلقيح، ومكافحة الآفات. إن التعرض المباشر وغير المباشر للملوثات، ولا سيما التعرض في مرحلة مبكرة من الحياة، يمكن أن يزيد من خطر الإصابة بأمراض غير معدية متعددة على مدى الحياة.<sup>1,2</sup></p> <p><sup>1</sup> Romanelli, Cristina, and others, <i>Connecting Global Priorities: Biodiversity and Human Health – A State of Knowledge Review</i> (Geneva, World Health Organization and Secretariat of the Convention on Biological Diversity, 2015).</p> <p><sup>2</sup> Landrigan, Philip and others, <i>Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health</i>, 89(1): 23, (2023)</p>	<p>الغاية 7</p>

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة (ب)	مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>
<p>5- مكرراً: تطوير بيانات الرصد و/أو المراقبة، وتعزيز تبادل المعلومات وتعزيز فهم الروابط بين المواد الكيميائية والنفايات والآثار على صحة الإنسان لتعظيم المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي وصحة الإنسان، بما في ذلك من خلال نهج الصحة الواحدة.</p> <p><sup>1</sup> قرار جمعية الصحة العالمية رقم 17/76.</p> <p><sup>2</sup> Landrigan, Philip and others, <i>Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health</i>, 89(1): 23, (2023)</p> <p><sup>3</sup> World Health Organization, Food and Agriculture Organization of the United Nations, World Organisation for Animal Health &amp; United Nations Environment Programme, <i>One health joint plan of action (2022–2026): working together for the health of humans, animals, plants and the environment</i>, (Rome, 2022).</p> <p><sup>4</sup> World Health Organization, <i>Compendium of UN and other UN guidance on health and the environment</i>, (Geneva, World Health Organization, 2021).</p> <p><sup>5</sup> قرار جمعية الصحة العالمية رقم 17/76.</p> <p><sup>6</sup> United Nations Environment Programme, <i>Bracing for superbugs: Strengthening environmental action in the One Health response to antimicrobial resistance</i>, (Geneva, United Nations Environment Programme, 2023).</p> <p><sup>7</sup> World Health Organization, <i>Seventh ministerial conference on environment and health, Budapest Declaration: Accelerating action for healthier people, a thriving planet, a sustainable future</i></p>		
تغير المناخ		
<p>1- دمج النظر في تغير المناخ والتنوع البيولوجي والروابط الصحية في السياسات الوطنية وأدوات التخطيط ذات الصلة، بما يتماشى مع الظروف والأولويات الوطنية</p> <p>2- تعزيز بناء القدرات وتمييزها لمعالجة الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ والصحة، بما في ذلك من خلال البحث والتعليم وتطوير أدوات المعرفة والاتصال وتعزيز التعاون الدولي من خلال نقل التكنولوجيا.</p>	<p>يعد تغير المناخ الذي يفاقم بسبب فقدان التنوع البيولوجي أحد المحركات لفقدان التنوع البيولوجي واعتلال الصحة.<sup>1</sup> فهو يزيد من مخاطر الظواهر المناخية الشديدة (مثل موجات الحر وحرائق الغابات والجفاف والفيضانات) وتحمض المحيطات وله تأثير سلبي على</p>	الغاية 8



مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
	<p>نوعية المياه وكميتها، وإنتاج الأغذية من الزراعة والثروة الحيوانية ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والبنية التحتية الداعمة للمدن والمستوطنات، وزيادة مخاطر الأمراض المنقولة بالنواقل والأمراض المنقولة بالمياه والغذاء وسوء التغذية والأمراض الناتجة عن التعرض للحرارة والصحة النفسية والنزوح. وتؤثر المخاطر الناجمة عن تغير المناخ على البشر والحيوانات والنباتات والنظم الإيكولوجية.<sup>1,2</sup> ويمكن للحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية أن تساعد في التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه وتحسين القدرة على مواجهته، وهو ما يضر بالصحة.</p> <p>1 المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، موجز لواضعي السياسات</p>	<p>3- المشاركة في تطوير وتنفيذ أنظمة الإنذار المبكر للتنبؤ بتفشي الأمراض في النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية الداخلية والبحرية من خلال دمج المعلومات المناخية والبيئية القابلة للتشغيل البيئي<sup>(3)</sup> والمعلومات الوبائية على النطاقات المكانية والزمانية المناسبة لدعم صنع القرار المحلي.<sup>2</sup></p> <p>4- تعزيز البحوث حول تأثيرات تغير المناخ المحتملة على التنوع البيولوجي والروابط الصحية، على سبيل المثال، الأمراض المنقولة بالنواقل والأمراض المنقولة بالمياه والصحة النفسية.</p> <p>5- رفع مستوى الوعي بالمنافع المشتركة للحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية لصحة الإنسان، والنظر في دمج تلك المنافع المشتركة.</p> <p>[5- مكرراً: النظر في وضع مؤشرات بشأن المناخ والتنوع البيولوجي والروابط الصحية]</p> <p><sup>1</sup> World Health Organization, <i>WHO Policy Brief: Loss and Damage</i>, (Geneva, World Health Organization, 2022).</p> <p><sup>2</sup> CBD/SBSTTA/24/9</p>
الزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والغابات		
الغاية 10	<p>يعد التنوع البيولوجي على جميع المستويات (المستويات الوراثية ومستوى الأنواع والنظم الإيكولوجية) أحد ركائز الأمن الغذائي والتغذية والأنظمة الغذائية الصحية.<sup>1</sup> ولنوعية وكمية الغذاء وطريقة إنتاجه آثار على صحة الإنسان، وكذلك على صحة الماشية والحيوانات البرية والبيئة. ويوفر</p>	<p>1- رفع مستوى الوعي بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من أجل التغذية والأمن الغذائي وسبل العيش وقدرة النظام الغذائي على الصمود.<sup>1,2,3,4</sup></p> <p>2- الحد من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وصحة الزراعة وتربية الأحياء المائية ومصائد الأسماك والغابات، من بين أمور أخرى، من خلال الاستفادة من الممارسات المستدامة، مثل التكثيف المستدام، والتنوع البيولوجي الزراعي، والإيكولوجيا الزراعية، والتخطيط المتكامل للمناظر الطبيعية، وتربية أصناف</p>

<p>الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى</p>	<p>الأهمية بالنسبة للصحة (ب)</p>	<p>مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة<sup>(1)</sup></p>
<p>المحاصيل المتكيفة واستخدام الإدارة المتكاملة للآفات لتقليل الحاجة إلى المبيدات الحشرية والأسمدة والمداخلات الكيميائية الأخرى واستخدامها، من بين الممارسات المستدامة الأخرى</p> <p>3- تعزيز تحسين معايير رعاية الحيوانات من أجل صحتهم ورفاههم، بما في ذلك<sup>5</sup> الحد من مخاطر الأمراض المعدية في حيوانات المزرعة وتربية الأحياء المائية، وذلك [من خلال جملة أمور، من بينها الحد من الاستخدام غير الضروري لمضادات الميكروبات، بما يشمل المضادات الحيوية لمنع مقاومة مضادات الميكروبات].</p> <p>4- الاعتراف بقيمة الممارسات الغذائية التقليدية، والطرق الغذائية للشعوب الأصلية<sup>6</sup> والمجتمعات المحلية في استراتيجيات الصحة والرفاهية والوقاية من الأمراض.</p> <p>5- دعم المبادرات الرامية إلى الحفاظ على التنوع الجيني من أجل النظم الإيكولوجية الصحية والأمن الغذائي، بما في ذلك من بين أمور أخرى البذور والماشية والغابات ومصايد الأسماك والملقحات.<sup>7</sup></p> <p>World Health Organization, <i>Guidance on mainstreaming biodiversity for nutrition and health</i>, (Geneva, World Health Organization, 2020)</p> <p>Food and Agriculture Organisation of the United Nations, Biodiversity and nutrition: a <sup>2</sup> common path, (Rome, Nutrition and Consumer Protection Division)</p> <p>Food and Agriculture Organisation of the United Nations Commission on Genetic Resources <sup>3</sup> ,for Food and Agriculture, The State of the World's Biodiversity for Food and Agriculture (Rome, Food and Agriculture Organisation of the United Nations, 2019)</p> <p>Food and Agriculture Organisation of the United Nations Commission on Genetic Resources <sup>4</sup> ,for Food and Agriculture, <i>Framework for Action on Biodiversity for Food and Agriculture</i> (Rome, Food and Agriculture Organisation of the United Nations 2022)</p> <p>World Organisation for Animal Health, <i>Global Animal Welfare Strategy</i>, (Paris, World <sup>5</sup> Organisation for Animal Health, 2017)</p> <p><sup>6</sup> ,United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, Note by the Secretariat <i>Indigenous Determinants of Health in the 2030 Agenda for Sustainable Development</i> (E/C.19/2023/5) (2023)</p>	<p>التنوع الغذائي، الذي يدعمه تنوع المحاصيل والماشية والغابات الصحية والأغذية البحرية والأغذية في المياه العذبة، من بين أمور أخرى، مجموعة واسعة من العناصر الغذائية الأساسية والمواد غير المغذية، مثل الألياف.</p> <p>وتعتمد زراعة المحاصيل، من بين أمور أخرى، على الملقحات وتنوع الكائنات الحية الدقيقة المفيدة في التربة.</p> <p>ويمكن للتكثيف الزراعي المستدام والإدارة المتكاملة للآفات وتربية أصناف المحاصيل المتكيفة، والنهج الزراعية الإيكولوجية أن تقلل من الحاجة إلى العناصر الغذائية واستخدام مبيدات الآفات، بما في ذلك تلك الضارة بالناس والملقحات.</p> <p>World Health Organization, <i>Guidance on <sup>1</sup> mainstreaming biodiversity for nutrition and health</i>, (Geneva, World Health Organization, 2020)</p>	

<p>الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى</p>	<p>الأهمية بالنسبة للصحة (ب)</p>	<p>مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة<sup>(1)</sup></p>
<p>Consultative Group on International Agricultural Research, initiative on Environmental health and biodiversity, webpage available at <a href="https://www.cgiar.org/research/cgiar-portfolio/environmental-health-biodiversity">https://www.cgiar.org/research/cgiar-portfolio/environmental-health-biodiversity</a></p>		
<p>الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر</p>		
<p>1- النظر النظر في مساهمات التنوع البيولوجي في السياسات والاستراتيجيات والبرامج الوطنية بما في ذلك على طوال دورة الحياة ولمجموعات المجتمع المختلفة، مع الاعتراف بمساهمات الطبيعة الإيجابية في جميع أبعاد صحة الإنسان ورفاهه.</p> <p>2- اتخاذ خطوات لمعالجة الآثار الضارة لفقدان التنوع البيولوجي على الصحة، بما في ذلك الصحة العقلية، على سبيل المثال، عن طريق:</p> <p>(أ) دعم المبادرات التي تساعد الأفراد والمجتمعات التي تعاني من تلك الآثار؛</p> <p>(ب) تعزيز الخطاب الإيجابي حول البيئة من أجل المستقبل الذي نصبو إليه، وخاصة بين الأطفال والشباب؛</p> <p>(ج) الاعتراف بأدوات الصحة العامة ذات الصلة، مثل الوصفات الطبية الطبيعية والعلاج القائم على الطبيعة، والطب التقليدي ومنتجات العلاج النباتي لإشراك القطاع الصحي في بناء القدرات لتقليل الآثار الضارة ومنعها ومعالجتها.<sup>1</sup></p> <p>3- استخدام الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية والنهج المبتكرة لتحقيق فوائد للتنوع البيولوجي وسلامة النظم الإيكولوجية والنظم الطبيعية مع تقديم فوائد لصحة الإنسان، مثل الحد من مخاطر الكوارث.</p> <p><sup>1</sup> المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ملخص لصانعي السياسات، متاح على الموقع الشبكي: <a href="https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policymakers-global-assessment-laid-out">https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policymakers-global-assessment-laid-out</a></p>	<p>يدعم التنوع البيولوجي الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر.<sup>(3)</sup> وتعود حماية هذه الإسهامات بالنفع على صحة الإنسان، بما في ذلك الصحة البدنية والنفسية، وتقلل من الوفيات والأمراض. وتشمل الإسهامات ما يلي:<sup>1</sup></p> <p>(أ) تنظيم المناخ وتحمض المحيطات والدورات الهيدرولوجية؛</p> <p>(ب) تنظيم وتحسين نوعية الهواء والمياه العذبة والساحلية وتنظيم تدفقات المياه؛</p> <p>(ج) التنوع البيولوجي للتربة وجودتها وخصوبتها وتحلل الملوثات أو تخزينها؛</p> <p>(د) تنظيم المخاطر الطبيعية والظواهر الجوية الشديدة؛</p> <p>(هـ) التلقيح ونثر البذور.</p> <p>(و) إنتاج الغذاء والأعلاف من الكائنات البرية المدارة أو المستأنسة على الأرض وفي المحيطات؛</p> <p>(ز) تنظيم الآفات ومسببات الأمراض والحيوانات المفترسة والمنافسين والطفيليات والكائنات الحية التي قد تكون ضارة؛</p>	<p>الغاية 11</p>

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
	<p>(ح) التعلم (التثقيف واكتساب المعرفة والإلهام للتصميم الفني والتكنولوجي، مثل المحاكاة البيولوجية)؛</p> <p>(ط) الشفاء والاسترخاء والترفيه والتسلية.</p> <p>(ي) الترابطات الجوهرية والهويات الداعمة (أي أساس، على سبيل المثال، تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي، والشعور بالمكان، والغرض، والانتماء، والتجذر أو الترابط)؛</p> <p>(ك) توفير الموارد الطبية والكيميائية الحيوية والوراثية</p> <p><sup>1</sup> المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ملخص لصانعي السياسات، متاح على الموقع الشبكي: <a href="https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policy-makers-global-assessment-laid-out">https://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policy-makers-global-assessment-laid-out</a></p>	
المناطق الحضرية		
الغاية 12	<p>يمكن للمساحات الخضراء والزرقاء والتخطيط الحضري الذي يراعي التنوع البيولوجي أن يعمل على تحسين سلامة النظم الإيكولوجية وترابطها وتحسين الصحة البدنية والنفسية والروحية والعاطفية من خلال آليات مختلفة، بما في ذلك عن طريق تحسين نوعية الهواء، والحد من تأثير الجُزر</p>	<p>1- النظر في الفوائد التي تعود على صحة الإنسان، بجميع أبعادها، في سياسات التخطيط الحضري الشاملة للتنوع البيولوجي وتوفير المساحات الزرقاء والخضراء.</p> <p>2- تحسين الوصول إلى المساحات الخضراء والزرقاء الغنية بالتنوع البيولوجي وإمكانية الوصول إليها للجميع، وخاصة لأولئك الأكثر عرضة للآثار السلبية الناجمة عن المحددات الاجتماعية أو البيئية، مثل الأطفال والشباب وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والمهاجرين والأقليات العرقية أو الفئات المنخفضة الدخل.</p>

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
	<p>الحرارية، وتعزيز القدرة على الصمود في مواجهة الفيضانات، وتقديم خدمات مفيدة للكائنات الحية الدقيقة، تجلب منافع ثقافية ونفسية وتسهل ممارسة الرياضة البدنية، والشفاء والاسترخاء والترفيه ودعم الهويات، فضلاً عن أنشطة الترابط المجتمعي والاجتماعي.</p>	<p>3- تطوير أدوات اتصال بالتعاون مع قطاع الصحة حول مدى أهمية تعزيز التنوع البيولوجي والسلامة الإيكولوجية والاتصال داخل المناطق الحضرية لصحة ورفاه جميع الأنواع؛ واتخاذ الخطوات اللازمة لنشر هذه الأدوات عبر مختلف القطاعات، وفي جميع القطاعات الصحية وفي المدارس والمنظمات المجتمعية.</p> <p>3 -مكررا: تحسين البنية التحتية الخضراء والزرقاء والاتصال لتعزيز التنوع البيولوجي وتحسين خدمات النظام الإيكولوجي، وخاصة تلك ذات الأهمية الكبيرة للصحة في المناطق الحضرية مثل إزالة تلوث الهواء، وامتصاص التلوث الصوتي، وتجنب الجريان السطحي، وتآكل التربة، واستخدام النباتات المسببة للحساسية، والمساحات المخصصة للتواصل مع الطبيعة وممارسة التمارين البدنية وغيرها.</p> <p>3-مكررا ثانياً: تعزيز الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للناس فيما يتعلق بالشفاء والاسترخاء والاستجمام والترفيه في المناطق الحضرية والمكتظة بالسكان على وجه الخصوص.</p>
الحصول وتقاسم المنافع		
الغاية 13	<p>يعد الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها أمر بالغ الأهمية للصحة والممارسات الصحية والنظم الصحية الفعالة. ويعتمد تطوير اللقاحات والعلاج على الوصول إلى تنوع الكائنات الحية والجزيئات والجينات الموجودة في الطبيعة. وتُستمد العديد من العلاجات المهمة من نظم المعارف التقليدية وممارسات الطب التقليدي.</p>	<p>1- الاعتراف بدور الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، في البحث وتطوير المنتجات والخدمات الصحية، وأهمية التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في هذا الصدد<sup>1</sup>.</p> <p>1-مكررا: الاعتراف بدور ممارسة الطب التقليدي في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.</p> <p>2- ضمان تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية واستخدام معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية [ومشتقاتها] [فضلاً عن التطبيقات اللاحقة والتسويق] بطريقة عادلة ومنصفة [، وفقاً لإمكانية الوصول المطبقة وأدوات تقاسم المنافع].</p> <p>5- [الترويج من أجل] ضمان الامتثال لأطر الحصول وتقاسم المنافع [، بما في ذلك عبر صناعة المستحضرات الصيدلانية، لمنع الاستيلاء على الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي والمعارف التقليدية المرتبطة بها].</p>

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة (ب)	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
		<p>[6- تعزيز الآليات التنظيمية وآليات الامتثال للأنظمة الوطنية والدولية للحصول وتقاسم المنافع من أجل ضمان الوصول العادل إلى الأدوات والتكنولوجيات اللازمة لتنفيذ نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى لإدارة الأمراض النباتية والحيوانية والبشرية.]</p> <p><sup>1</sup> CBD/COP/DEC/15/29</p>
السلامة البيولوجية والتكنولوجيا الحيوية		
الغاية 17	<p>إن الاستخدام الآمن للتكنولوجيا الحيوية، بما في ذلك من خلال تدابير السلامة البيولوجية لتنظيم وإدارة ومراقبة الآثار الضارة المحتملة على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، يمكن أن يلعب دوراً هاماً في توفير الأدوات والحلول للتحديات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة</p>	<p>1- ضمان وجود وسائل لتقييم وتنظيم وإدارة ومراقبة المخاطر المرتبطة باستخدام وإطلاق الكائنات الحية المحورة الناتجة عن التكنولوجيا الحيوية والتي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وكذلك وضع المخاطر على صحة الإنسان بعين الاعتبار.</p> <p>[2- دعم آليات البحث والتطوير والتنسيق حيث يمكن تقييم الفوائد والمخاطر المحتملة من تطبيقات التكنولوجيا الحيوية بطريقة متعددة التخصصات، مع أخذ المنظورين الصحي والبيئي في الاعتبار.</p> <p>3- تعزيز تطبيق تدابير السلامة الأحيائية، حيثما ينطبق ذلك، لكفالة الضمانات في البحث والتطوير والتسويق للأنشطة التي تنطوي على كائنات حية محورة.] 4- تعزيز تقاسم المنافع الصحية الناشئة عن تطورات التكنولوجيا الحيوية.</p> <p>5- اتخاذ جميع التدابير العملية لتعزيز المشاركة الفعالة للبلدان النامية في أنشطة بحوث التكنولوجيا الحيوية ذات الصلة بالصحة، بما في ذلك الأطراف، التي تكون في وضع يمكنها من توفير الموارد الجينية لهذه البحوث، بما يتفق مع الظروف الوطنية.</p> <p>6- اتخاذ جميع التدابير العملية لتعزيز وتقوية أولوية حصول البلدان النامية، على أساس عادل ومنصف، على النتائج والمنافع الناشئة عن التكنولوجيات الحيوية القائمة على الموارد الجينية التي تقدمها تلك الأطراف، بما يتماشى مع الظروف الوطنية.</p>
الإدماج		

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة (ب)	مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>
<p>1- وضع الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاعتبار في الأنشطة التجارية و/أو معايير الإدارة الاجتماعية البيئية (ج) للشركات، حسب الاقتضاء، من خلال الحوارات النشطة مع مجتمع الأعمال، وفي تقييمات قيم التنوع البيولوجي والمستفيدين منه.</p> <p>2- إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الإفصاحات المالية المتعلقة بالطبيعة.</p> <p>3- تشجيع الاستثمار الخاص والعام والحوافز التي تحمي مجموعة واسعة من الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.</p> <p>4- التواصل مع صناع القرار على جميع المستويات بالأهمية والقيمة الاقتصادية للعيش في بيئة صحية من أجل مجتمعات واقتصادات صحية وقادرة على الصمود.</p> <p>5- تعزيز مراعاة القيم المتعددة للطبيعة من أجل الصحة على أساس المعرفة المتنوعة ونظم المعرفة، في المناهج التعليمية وبرامج التدريب على جميع المستويات وفي مختلف التخصصات، مما يضمن مشاركة أصحاب المعرفة والقائمين على التواصل من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والقطاع الصحي، من بين أمور أخرى.<sup>1,2</sup></p> <p>5-مكررا: إعداد مواد إعلامية خاصة بقطاعات محددة مثل صحائف الوقائع لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في القطاعات ذات الصلة.<sup>[1]</sup></p> <p><sup>1</sup> Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, Methodological assessment of the diverse values and valuation of nature, (Bonn, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, 2022).</p> <p><sup>2</sup> World Health Organization, <i>Global Strategy on Health, Environment, and Climate Change</i>, (Geneva, World Health Organization, 2020).</p>	<p>يمكن للنظر في الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في عملية صنع القرار في جميع القطاعات أن يحسن الوعي بفوائد التنوع البيولوجي لتعزيز نظم صحية أكثر إنصافا.</p>	<p>الغايات 14، و15، و18</p>

<sup>1</sup> قد تشمل هذه الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، والصحة، والبنية التحتية، والطاقة والتعدين، والتصنيع، والمعالجة، والتمويل، بما يتماشى مع المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التعميم.

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة (ب)	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
الاستهلاك		
الغاية 16	الاستهلاك المفرط هو المحرك الأساسي لفقدان التنوع البيولوجي واعتلال الصحة. ويسمح الاستخدام الأكثر إنصافاً واستدامة للموارد، بما في ذلك الحد من النفايات والإفراط في الاستهلاك، للجميع بالعيش بشكل جيد وفي وئام مع الطبيعة.	1- تعزيز المنافع المشتركة الناجمة عن خيارات الاستهلاك المستدام من خلال: (أ) تحديد الفرص لتعزيز أنماط الحياة الصحية والمستدامة، وأنماط الاستهلاك المستدام، والحد من النفايات وما يرتبط بها من تغيير سلوكي من شأنه أن يفيد التنوع البيولوجي والصحة؛ <sup>1</sup> (ب) تطوير الأدوات المعرفية والأنشطة التعليمية لرفع مستوى وعي المستهلكين وفهمهم للآثار السلبية للإفراط في الاستهلاك والنفايات على التنوع البيولوجي والصحة. <sup>1</sup> CBD/COP/DEC/XIII/6
وسائل التنفيذ		
الغاية 19	يمكن لفهم المنافع الصحية المشتركة للاستثمار في الاستراتيجيات والأنشطة الرامية إلى وقف فقدان التنوع البيولوجي أن يساعد في حشد الموارد المالية اللازمة	1- زيادة التمويل من جميع المصادر، بما في ذلك المساعدة الإنمائية الرسمية للبلدان النامية، لدعم المشاريع والبرامج الرامية إلى دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات ذات الصلة.
الغاية 20	تحسين بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي والحصول على التكنولوجيا ذات الصلة بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة ونقلها، من خلال الشراكات بين بلدان الشمال والجنوب، وفيما بين بلدان الجنوب والشراكات الثلاثية.	1- دمج التنوع البيولوجي والترابط بين الصحة في بناء القدرات وتمييتها والتعاون التقني والعلمي وأنشطة نقل التكنولوجيا من خلال دعم البرامج ومبادرات التدريب لمختلف المهنيين العاملين في مجال الصحة ومقدمي الرعاية الصحية لتعزيز فهمهم للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك في المجالات التقليدية. الممارسات الطبية والمعارف التقليدية. 2- توفير وتيسير الحصول على التكنولوجيات ونقلها [الطوعي والمتفق عليه بشكل متبادل] إلى الأطراف الأخرى، ولا سيما البلدان النامية، ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وإدماج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة. 3- اتخاذ تدابير تشريعية أو إدارية أو سياسية، حسب الاقتضاء، بهدف قيام القطاع الخاص بتيسير الوصول إلى التنمية المشتركة والنقل [الطوعي والمتفق عليه بشكل متبادل] للتكنولوجيا ذات الصلة بدمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة



مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(1)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
		<p>4- تيسير تبادل المعلومات، من جميع المصادر المتاحة للجمهور، ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وإدماج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية</p> <p>5- تعزيز التعاون التقني والعلمي مع الأطراف الأخرى، ولا سيما البلدان النامية، في تنفيذ هذه الخطة، من بين أمور أخرى، من خلال وضع وتنفيذ السياسات الوطنية. وفي تعزيز هذا التعاون، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لتنمية وتعزيز القدرات الوطنية، عن طريق تنمية الموارد البشرية وبناء المؤسسات.</p> <p>6- دعم الجهود الرامية إلى توثيق ممارسات الطب التقليدي، ولا سيما تلك التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، [بما في ذلك من خلال مشاركتها الكاملة والفعالة في صنع القرار، وفقا للتشريعات الوطنية ذات الصلة والصكوك الدولية]، والاعتراف بحقوقهم في معارفهم التقليدية واحترامها.</p>
المعرفة وإشراك الناس		
الغايات 21، و22، و23	يمكن لضمان إتاحة المعرفة للجميع ومشاركة جميع فئات الأشخاص في صنع القرار المتعلق بالتنوع البيولوجي أن يساعد في ضمان مراعاة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة ذات الأهمية الخاصة لمجموعات معينة، وبالتالي المساهمة في حماية الحقوق، ومراعاة الاعتبارات الجنسانية والإنصاف بين الأجيال والإنصاف في مجال الصحة.	<p>1- تيسير إنشاء أو تعزيز منصات تبادل المعرفة وشبكات التعلم بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة لتسهيل تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة والحلول المبتكرة، مع مراعاة احتياجات الفئات الضعيفة واحتياجات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</p> <p>(1 مكررا) تعزيز ونشر مواد التوعية وأدوات الدعوة وأفضل الممارسات والسياسات التي تزيد من المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي والصحة وتسلط الضوء على المساهمات ذات الصلة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والفئات الضعيفة مثل النساء والأطفال والشباب والمجتمع. كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة.</p> <p>(1 ثالثا) دمج المنافع الصحية الناجمة عن التنوع البيولوجي في أنظمة التعليم الرسمي من التعليم الابتدائي إلى ما بعد الثانوي لزيادة تعزيز الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.</p> <p>2- الاعتراف بالمعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية باعتبارها نظاما معرفيا هاما يسهم في التقدم العلمي والتقني والاجتماعي والاقتصادي من أجل رفاه الإنسان.</p>

مجالات العمل وغايات الإطار ذات الصلة <sup>(١)</sup>	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى
		<p>3- تعزيز ودعم المشاركة الهادفة والنشطة لجميع الجهات الفاعلة في المجتمع المدني، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، مع الاعتراف أيضًا بمساهماتهم الفريدة وأدوارهم النشطة في تعميم التنوع البيولوجي والروابط الصحية.</p> <p>4- الاستثمار في أدوات واستراتيجيات الاتصال التي تعمل على زيادة الوعي بقيمة وظائف وخدمات النظام الإيكولوجي في ضمان الصحة والرفاه والإنصاف في مجال الصحة لمختلف أصحاب المصلحة باللغات والأشكال التي يمكن الوصول إليها من قبل مجموعات متنوعة من الجهات الفاعلة.</p> <p>5- تنفيذ خطة عمل المساواة بين الجنسين التي اعتمدها مؤتمر الأطراف لدعم النظر في مراعاة المنظور الجنساني للتنوع البيولوجي والروابط الصحية.</p> <p>[5 -مكررا: التواصل بشأن المخاطر الصحية والتكاليف الناشئة عن التفاعل عن العمل واستمرار تدهور النظام الإيكولوجي وفقدان التنوع البيولوجي.]</p>

(١) للاطلاع على نص الأهداف، انظر المقرر [4/15](#)، المرفق، القسم جاء.

(ب) انظر الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3 للحصول على معلومات إضافية عن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.

(ج) الأنواع الغريبة الغازية هي الأنواع التي يؤدي إدخالها أو انتشارها إلى تهديد التنوع البيولوجي. انظر المقرر [23/6](#) لمزيد من المعلومات.

(د) تقيس المراقبة البيولوجية البشرية بشكل مباشر تركيز الملوثات الكيميائية أو مستقبلاتها في السوائل البشرية (مثل الدم والبول وحليب الثدي واللعاب) والأنسجة (مثل الشعر والأظافر والأسنان) (انظر المرجع World Health Organization, "Human biomonitoring: assessment of exposure to chemicals and their health risks – Summary for decision makers", technical document WHO/EURO:2023-7574-47341-69480 (Geneva, 2023)).

(هـ) الحلول القائمة على الطبيعة هي إجراءات لحماية النظم الإيكولوجية الأرضية أو المعدلة للمياه العذبة والساحلية والبحرية التي تعالج التحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية بفعالية وبشكل تكيفي وحفظها وإصلاحها واستخدامها المستدام وإدارتها، مع توفير رفاه الإنسان وخدمات النظام الإيكولوجي في نفس الوقت والقدرة على الصمود وفوائد التنوع البيولوجي (انظر قرار جمعية الأمم المتحدة للبيئة 5/5).

(و) تشير المعلومات القابلة للتشغيل المتبادل عموماً إلى المعلومات التي يمكن استخدامها عبر مختلف القطاعات والتخصصات، ولا سيما لاستخدامها من قبل الحكومات ذات الموارد البشرية والمالية والتقنية المحدودة، لمعالجة القضايا المتزامنة بشكل منفصل.

(ز) انظر المرجع Eduardo S. Brondizio and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, 2019), table 231, p. 318

(ح) اعتبارات ومعايير الإدارة البيئية والاجتماعية للاستثمار المستدام للشركات.

## المرفق الثاني

### عناصر رصد خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

يمكن دعم رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة من خلال مؤشرات من إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>1</sup> ومن خلال عناصر الرصد الإضافية التالية:

- (أ) استخدام العبء البيئي للمرض سنوياً (النسبة المئوية) كمقياس في التقارير الحكومية على المستوى الوطني؛
- (ب) وضع الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاعتبار في السياسات والاستراتيجيات الخاصة بقطاعات محددة وكعنصر من عناصر المحددات البيئية للصحة؛
- (ج) وضع المساواة بين الأجيال، والأدوار والآثار المتباينة للنساء والرجال، والعلاقة المترابطة الفريدة بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع الطبيعة، في الاعتبار في السياسات والاستراتيجيات والبرامج الوطنية التي تعالج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (د) تواجد آليات تتسق متعددة القطاعات ومتعددة التخصصات على المستوى الوطني لمعالجة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (هـ) تعيين مراكز تتسق وطنية معنية بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (و) شمول آليات التنسيق الوطنية التي تعالج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة أنظمة معرفية ووجهات نظر عالمية متنوعة؛
- (ز) إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات الصحية الوطنية؛
- (ح) إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- (ط) مراعاة مشاريع "نهج الصحة الواحدة" للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ي) عدد تدابير حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام التي تدعم الوقاية والحد من مخاطر الأمراض المعدية وغير المعدية؛
- (ك) الكشف عن التنبهات المتعلقة بالمرض والإبلاغ عنها من خلال أنظمة المراقبة القابلة للتشغيل المتبادل عبر القطاعات؛
- (ل) شمول تقييمات الأثر البيئي للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (م) إتاحة مواد وأدوات الاتصال التي تتكيف مع السياق الوطني لتعزيز فهم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة وتسهيل مشاركة مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة عبر مختلف القطاعات؛
- (ن) إدراج المناهج التعليمية وبرامج التدريب في مجال الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات والبرامج الوطنية؛
- (س) تخصيص التمويل للبحوث المتعددة التخصصات بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ع) تخصيص التمويل للمنصات والمساحات المخصصة لتبادل المعرفة المتعلقة بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ف) المشاركة الفعالة للبلدان النامية في بحوث التكنولوجيا الحيوية ذات الصلة بالصحة؛

<sup>1</sup> المقرر 5/15، المرفق الأول.

- (ص) وسائل التنفيذ التي تقدمها البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية لدعم إدماج التنوع البيولوجي والصحة في أدوات السياسات والتخطيط المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة؛
- (ق) عقد حوارات وطنية وإنشاء منصات لتبادل المعرفة لمناقشة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ر) دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في المناهج الطبية والصحية والمناهج الدراسية لمحترفي الإدارة البيئية؛
- (ش) الاعتراف بحق الإنسان في التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة وإدراجه في برامج بناء القدرات والتدريب عبر مختلف القطاعات.
- (ش) مكرراً: بروتوكولات وممارسات الأمن الحيوي على الحدود الوطنية وداخل البلدان.

### المرفق الثالث

#### تحديد الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة لتعزيز الصحة والوقاية من الأمراض

- نوعية الهواء
- نوعية المياه العذبة والمياه الساحلية وكميتها وإمكانية الوصول إليها
- جودة التربة وخصوبتها وميكروبيومها وتحلل الملوثات أو تخزينها
- التلقيح ونثر البذور
- إنتاج الغذاء والأعلاف من الكائنات البرية أو المدارة أو المستأنسة على الأرض وفي المحيطات، والتغذية والتنوع الغذائي
- الموئل (الظروف البيئية الضرورية أو المواتية لحياة الإنسان)
- الرعاية الصحية (الطب التقليدي والمعارف الطبية التقليدية، والأدوية والمنتجات الصحية، والاكتشافات الطبية الحيوية، والموارد البيوكيميائية والوراثية)
- التعلم القائم على الطبيعة (التثقيف واكتساب المعرفة والإلهام من أجل الفن والتصميم التكنولوجي، مثل المحاكاة الحيوية)
- تنظيم النظم الأرضية، مثل تغير المناخ، وتحمض المحيطات، والدورات الهيدرولوجية<sup>2</sup>
- القدرة على الصمود في مواجهة المخاطر الطبيعية والظواهر الجوية الشديدة والكوارث
- التنوع البيولوجي الميكروبي المفيد والميكروبيوم البشري، بما في ذلك تنظيم المناعة
- تنظيم مكافحة الآفات ومسببات الأمراض والحيوانات المفترسة والمنافسين والطفيليات والكائنات الحية التي قد تكون ضارة
- الشفاء والاسترخاء والاستجمام والترفيه والتمتع الجمالي على أساس التعرض الإيجابي للطبيعة أو التجارب في التعايش معها أو التفاعل معها
- الترابط الجوهري والثقافة والهويات الداعمة (أي أساس تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي؛ والشعور بالمكان والغرض والانتماء والتجذر أو الترابط المرتبط بالكيانات المختلفة للعالم الحي؛ والروايات والأساطير والطقوس والاحتفالات؛ والشعور بالرضا المستمد من وجود منظر طبيعي أو منظر بحري أو موئل أو نوع معين)
- صحة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (ميناماتا)

<sup>2</sup> على سبيل المثال. يمكن أن يؤدي ذوبان الطبقة الجليدية والتربة الدائمة التجمد إلى إطلاق سلاسل من الكائنات الحية الدقيقة التي قد تكون ضارة بصحة الإنسان

## المرفق الرابع

### رسائل موجهة لتعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة

تهدف الرسائل الموجهة أدناه إلى دعم تعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة وتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة. ويمكن للأطراف والمؤسسات العاملة في مجالات صحة الإنسان والحيوان والنبات والبيئة، والمنظمات العاملة في مجال الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة، مثل الاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى والهيئات الحكومية الدولية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب وأصحاب المصلحة المعنيين، أن تستخدم هذه الرسائل أيضا.

#### 1- يعد التنوع البيولوجي<sup>3</sup> أمر بالغ الأهمية لصحة الإنسان ورفاهه ولجميع أشكال الحياة على الأرض

- (أ) تتربط صحة ورفاه جميع الأنواع وتعتمد على بعضها بعضا. وهناك حاجة إلى النظر بشكل شامل في صحة جميع الناس، وكذلك صحة الحيوانات والنباتات والكائنات الحية الأخرى، لضمان العيش في وئام مع الطبيعة؛
- (ب) يعد التنوع البيولوجي أحد المحددات البيئية والاجتماعية الرئيسية لصحة الإنسان، ويمكن أن يفيد حفظ التنوع البيولوجي وإصلاحه واستخدامه المستدام صحة الإنسان من خلال الحفاظ على خدمات النظام الإيكولوجي؛
- (ج) يساهم وقف فقدان التنوع البيولوجي في احترام وحماية وإعمال حقوق الإنسان في الصحة وفي التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة.

#### 2- يؤثر فقدان التنوع البيولوجي على الجميع ويشكل تهديدا لصحة الإنسان

- (أ) تؤثر الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر على كل جانب من جوانب الحياة تقريبا، ويمكن أن يكون للتغيرات في الطبيعة تأثير عميق على نوعية حياة الناس وصحتهم والمساواة بينهم في مجال الصحة؛
- (ب) تعد الآثار الضارة لفقدان التنوع البيولوجي على الصحة غير متكافئة بين السكان، على سبيل المثال، تؤثر بشكل غير متناسب على السكان المعرضين للخطر والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة/والأشخاص الذين يعيشون في أوضاع هشة؛
- (ج) يترتب على التدهور البيئي آثار ضارة شديدة على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعلاقتها المترابطة وغير القابلة للكسر مع النظم الإيكولوجية المحلية، بما في ذلك ما يتعلق بصحتها البدنية والنفسية والعاطفية والروحية، وطرقها الغذائية وممارساتها ونظمها العلاجية؛

<sup>3</sup> التنوع البيولوجي يعني تباين الكائنات العضوية الحية المستمدة من كافة المصادر بما فيها، ضمن أمور أخرى، النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والأحياء المائية والمركبات الإيكولوجية التي تعد جزءا منها؛ وذلك يتضمن التنوع داخل الأنواع، وبين الأنواع والنظم الإيكولوجية (اتفاقية التنوع البيولوجي، المادة 2).

(د) إن التدهور البيئي هو أزمة صحية عالمية يسبب انتشار الأوبئة المعدية وغير المعدية، ويختبر قدرة المجتمع على الصمود ويعرض الأجيال القادمة للخطر.

2- إن تعزيز الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية أدوات لا غنى عنها لتوليد المنافع لصحة الإنسان.

(أ) تساهم الموارد الوراثية ومعلومات التسلسل الرقمي في البحث والتطوير المتعلقين بالصحة مما يؤدي إلى تطوير اللقاحات والأدوية وما إلى ذلك.

3- يعتمد الأطباء الممارسون والنظم الصحية، بما في ذلك ممارسة الطب التقليدي، على التنوع البيولوجي للوقاية من الأمراض الجسدية والنفسية وتشخيصها وتحسينها وعلاجها.

ينبغي النظر في العلوم، بما في ذلك المعارف التقليدية والممارسات الصحية المتنوعة معا لتبادل أفضل الممارسات المعرفة وتقيق المصادقة العلمية للأساليب المختلفة لتحسين وتعزيز الصحة والرفاه. ويعد التغلب على الازدواجية والانفصال والاختلال في العلاقات بين البشر والطبيعة أمرا بالغ الأهمية لمعالجة أزمتي التنوع البيولوجي والصحة.

4- ثمة حاجة إلى تدخلات تتعلق بالصحة والتنوع البيولوجي لإدارة المخاطر الصحية القصيرة والطويلة الأجل الناجمة عن فقدان التنوع البيولوجي والممارسات غير المستدامة

(أ) ينبغي إدارة جميع النظم الإيكولوجية، بما في ذلك النظم الإيكولوجية التي من صنع الإنسان، وكذلك استخدام الحياة البرية، بشكل مستدام لتعزيز النظم الإيكولوجية الصحية ورفاه الحيوانات والنباتات والبشر؛  
(ب) تشكل حماية المحددات البيئية والاجتماعية للصحة تحديا مشتركا. وتعزز السياسات والممارسات البيئية والصحية المتكاملة بعضها البعض، في حين تتسم النهج المنعزلة لمعالجة التحديات والمخاطر البيئية والاجتماعية والصحية بأنها غير فعالة وقد يكون لها آثار ضارة غير مقصودة على الصحة وخاصة صحة السكان الفقراء والضعفاء والبيئة.

5- تؤدي آثار تغير المناخ على الطبيعة إلى تفاقم المخاطر الصحية على الناس وتضر بالأداء الصحي للنظم الإيكولوجية

تعد حماية التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية أمرا جوهريا لتحسين القدرة على الصمود في ضوء آثار تغير المناخ، ولتقليل الآثار الضارة لتغير المناخ على الصحة.

6- يضر التلوث بجميع أشكاله بالتنوع البيولوجي ويشكل تحديات صحية للبشر وجميع الأنواع الأخرى

يمكن للحد بشكل فعال من التلوث الناجم عن جميع المصادر ومنعه أن يحسن الصحة والرفاه ويمنع الإصابة بالأمراض.

7- يعد الأمن البيولوجي ضروريا لتنظيم حركة الأنواع الغريبة الغازية ومراقبتها، والأمراض المعدية الناشئة، والكائنات الحية الأخرى التي يمكن أن يكون لها آثار سلبية على التنوع البيولوجي والصحة، والتفاعلات التضافرية بينها.

غالبا ما يشكل الأمن البيولوجي الفعال أساسا للتنوع البيولوجي والصحة، مع الاعتراف بأن الوقاية غالبا ما تكون أكثر فعالية من العلاج من حيث التكلفة.

---